

Le 9 novembre 2006

November 9, 2006

Coram : Les juges Bastarache, LeBel et Fish

Coram: Bastarache, LeBel and Fish JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Claude Maltais, Lise Maltais et Robert  
Maltais

Claude Maltais, Lise Maltais and Robert  
Maltais

Demandeurs

Applicants

- et -

- and -

Hélène Brisson, Stéphane Brisson, Hélène  
Simard et François Potvin

Hélène Brisson, Stéphane Brisson, Hélène  
Simard and François Potvin

Intimés

Respondents

**JUGEMENT**

**JUDGMENT**

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt  
de la Cour d'appel du Québec (Québec),  
numéro 200-09-004902-042, daté du  
1<sup>er</sup> mai 2006, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the  
judgment of the Court of Appeal of Quebec  
(Quebec), Number 200-09-004902-042, dated  
May 1, 2006, is dismissed without costs.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.